

**DESATENCIÓN A LAS TRANSACCIONES DEL ESTRÉS:
UNA REVISIÓN SISTEMÁTICA DE LAS BRECHAS PSICOMÉTRICAS
Y CULTURALES EN LAS ESCALAS DE ESTRÉS TRANSCULTURAL**
*NEGLECTING THE TRANSACTIONAL ASPECTS OF STRESS:
A SYSTEMATIC REVIEW OF PSYCHOMETRIC AND CULTURAL GAPS
IN CROSS-CULTURAL STRESS SCALES*

Alberto Abad

Universidade Juiz de Fora, Minas Gerais, Brasil

Recibido: 22-09-2025

Aceptado: 15-10-2025

Publicado: 01-06-2026

Cómo citar este artículo:

Abad A. (2026). Desatención a las transacciones del estrés: Una revisión sistemática de las brechas psicométricas y culturales en las escalas de estrés transcultural. *Revista Cubana de Psicología*, 8(13), 97-129. <http://www.psicocuba.uh.cu>

RESUMEN

Los instrumentos de estrés transcultural presentan tres deficiencias clave: reduccionismo psicométrico (dependencia excesiva de la fiabilidad alfa), validación cultural débil (pruebas contextuales limitadas entre poblaciones) y desatención a las dinámicas transaccionales (ignorar el estrés, como una interacción persona-entorno). Esta revisión sistemática tuvo como objetivo sintetizar las propiedades psicométricas de las escalas de estrés transcultural, evaluar el rigor metodológico y la generalización cultural, y proponer prioridades futuras de investigación. Siguiendo las directrices PRISMA 2020, revisamos sistemáticamente 42 estudios (de 425 registros en SciELO, ERIC, PsycINFO). La inclusión requirió validación psicométrica, enfoque transcultural y reporte de fiabilidad/validez. Dos revisores alcanzaron una alta concordancia ($\kappa = 0,92$). La evaluación de calidad analizó el rigor psicométrico y la generalización. Entre 42 instrumentos: 83,3 % (35/42) se centró en el estrés aculturativo; sin embargo, 92,9 % (39/42) midió estresores y omitió la evaluación cognitiva y los mecanismos de afrontamiento;

59,6 % (25/42) se derivó de poblaciones occidentales; solo 31,0 % (13/42) probó la invarianza de medición; El α promedio fue de 0,83, con 42,9 % (18/42) que mostró una fiabilidad de subescalas $< 0,70$. Brechas críticas: 95,2 % (40/42) careció de validación biométrica; 85,7 % (36/42) excluyó a poblaciones no estudiantiles. Principales estresores: barreras lingüísticas (64,3 %), discriminación (61,9 %), nostalgia del hogar (50,0 %). Las limitaciones dominantes incluyen: psicometría reduccionista (dependencia del alfa, prueba de invarianza insuficiente), marcos teóricos centrados en Occidente y fracaso en modelar las transacciones del estrés. El futuro desarrollo de escalas debe integrar las vías estresor-evaluación-afrontamiento, ampliar la validación a regiones subrepresentadas (África/Oriente Medio, $\leq 3,6$ % de las muestras) y adoptar métodos híbridos (biometría + análisis de IA).

Palabras clave: estrés transcultural, limitaciones psicométricas, validez cultural, modelo transaccional del estrés, fiabilidad alfa.

ABSTRACT

Background: Cross-cultural stress tools face three key flaws: psychometric reductionism (overreliance on alpha reliability), weak cultural validation (limited contextual testing across populations), and disregard for transactional dynamics (ignoring stress as a person-environment interaction). Objectives: This systematic review aimed to: synthesize psychometric properties of cross-cultural stress scales; evaluate methodological rigor and cultural generalizability; and propose future research priorities. Methods: Following PRISMA 2020 guidelines, we systematically reviewed 42 studies (from 425 records across SciELO, ERIC, PsycINFO). Inclusion required psychometric validation, cross-cultural focus, and reported reliability/validity. Two reviewers achieved high agreement ($\kappa = 0.92$). Quality assessment evaluated psychometric robustness and generalizability. Results: Among 42 instruments: 83.3 % (35/42) focused on acculturative stress, yet 92.9 % (39/42) measured stressors while omitting cognitive appraisal and coping mechanisms; 59.6% (25/42) derived from Western populations; only 31.0 % (13/42) tested measurement invariance; Mean α was 0.83, with 42.9 % (18/42) exhibiting subscale reliability < 0.70 . Critical gaps: 95.2 % (40/42) lacked biometric validation; 85.7 % (36/42) excluded non-student populations. Top stressors: language barriers (64.3 %), discrimination (61.9 %), homesickness (50.0 %). Conclusions: Dominant limitations include: (1) reductionist psychometrics (alpha-dependence, insufficient invariance testing); (2) Western-centric frameworks; (3) failure to model stress transactions. Future scale development must integrate stressor-appraisal-coping pathways, expand validation to

underrepresented regions (Africa/Middle East, ≤ 3.6 % of samples), and adopt hybrid methods (biometrics + AI analytics).

Keywords: *cross-cultural stress, psychometric limitations, cultural validity, transactional stress model, alpha reliability.*

INTRODUCCIÓN

Las complejidades psicológicas de la movilidad transcultural han ganado creciente atención académica en el contexto de la globalización y el aumento de las transiciones culturales. Los individuos que navegan por nuevos entornos se enfrentan a estresores multifacéticos —incluyendo barreras lingüísticas, aislamiento social, discriminación y disonancia cultural—, que se manifiestan tanto como desafíos externos (por ejemplo, adaptarse a normas sociales), como conflictos internos (por ejemplo, luchas de identidad). Estos estresores interactúan con factores individuales (por ejemplo, antecedentes socioeconómicos, personalidad) e influencias sistémicas (por ejemplo, políticas del país de acogida), creando una red dinámica de procesos de adaptación. Las herramientas de evaluación, válidas y fiables, son críticas para capturar esta complejidad; sin embargo, muchos instrumentos existentes adoptan enfoques fragmentados, centrándose de manera restrictiva en dimensiones aisladas, como los estresores o el afrontamiento.

A pesar de los avances metodológicos, los instrumentos actuales a menudo no logran reflejar la naturaleza transaccional del estrés propuesta por el modelo de Lazarus y Folkman (1984), el cual enfatiza en la interacción dinámica entre las demandas ambientales y las evaluaciones individuales. Si bien escalas como la Escala de Estrés Aculturativo (que evalúa la nostalgia del hogar y la discriminación) (Akhtar & Kröner-Herwig, 2015) y la Escala de Estrés Aculturativo (que mide la amenaza a la identidad étnica) (Jibeen & Khalid, 2010), han contribuido a comprender el estrés aculturativo y sus diseños unidimensionales pasan por alto interacciones críticas, particularmente cómo las estrategias de afrontamiento median el impacto de los estresores en el bienestar. Además, la validez cultural sigue siendo limitada: pocos instrumentos demuestran invarianza de medición en poblaciones diversas, así lo ilustran adaptaciones como el Inventario Alemán de Estrés Aculturativo Multidimensional para inmigrantes turcos (Scholaske *et al.*, 2020). Esta brecha subraya la necesidad de herramientas que integren holísticamente los estresores, las emociones, los síntomas, el afrontamiento y el bienestar en un marco unificado, validado a través de diversos contextos culturales.

Los objetivos de la revisión sistemática son:

1. Sintetizar la evidencia sobre las propiedades psicométricas (fiabilidad, validez, estructura factorial) de los instrumentos de evaluación del estrés, con énfasis en la movilidad transcultural.
2. Evaluar el rigor metodológico utilizando criterios de robustez psicométrica y la generalización de los hallazgos, identificando fortalezas [por ejemplo, la Escala Multidimensional de Estrés Aculturativo (MASS) con AFC riguroso; alta fiabilidad; administración multilingüe] y limitaciones (por ejemplo, muestras pequeñas].
3. Proponer una hoja de ruta para futuras investigaciones.

METODOLOGÍA

Esta revisión sistemática se adhirió a las directrices PRISMA 2020 (Page, McKenzie, *et al.*, 2021), implementando estándares de reporte actualizados para una documentación metodológica transparente. La estrategia de búsqueda exhaustiva empleó consultas booleanas, combinando términos clave (*teacher stress OR student stress OR academic stress OR occupational stress*) AND (*stress scale OR stress questionnaire OR stress assessment*) AND (*psychometric propert* OR validit* OR reliab* OR Cronbach* alpha OR test-retest*) AND (*cross-cultur* OR cultural valid* OR cultural equivalenc* OR multicultural assessmen*).

Las búsquedas se realizaron en tres bases de datos: SciELO (n = 18), PsycINFO (n = 98) y ERIC (n = 0), complementadas con un rastreo de citas retrospectivo de revisiones relevantes (n = 10), lo que arrojó 126 registros iniciales. Siguiendo los protocolos PRISMA 2020 para la identificación de estudios (Page, Moher *et al.*, 2021, p. Ítem 6), se eliminaron tres duplicados, usando herramientas automatizadas y dejando 123 registros para la fase de *screening*. Durante la evaluación de títulos/resúmenes se excluyeron 47 registros por metodología o enfoque irrelevante (por ejemplo, estudios no de validación, artículos que carecían de datos psicométricos) y se dejaron 76 informes para la evaluación de texto completo.

Los criterios de elegibilidad siguieron el marco estructurado de PRISMA 2020 (Page, Moher *et al.*, 2021, p. Ítem 5), requiriendo que los estudios:

- Describieran el desarrollo/validación de instrumentos de evaluación del estrés.
- Reportaran propiedades psicométricas cuantitativas (incluyendo ≥ 1 métrica de fiabilidad, por ejemplo, α de Cronbach, test-retest, y ≥ 1 métrica de validez, por ejemplo, análisis factorial, validez convergente).
- Fueran artículos de revistas con revisión por pares.

- Midieran explícitamente constructos de estrés relevantes (estrés transcultural, aculturativo, laboral, académico o estrés percibido general).

Durante la evaluación de texto completo se aplicaron sistemáticamente los criterios de exclusión: 19 evaluaban constructos no relacionados con el estrés (por ejemplo, escalas de ansiedad/depresión, incorrectamente etiquetadas), 8 no tenían revisión por pares (disertaciones/resúmenes de conferencias) y 7 tenían datos insuficientes (carecían de métricas psicométricas esenciales).

Dos revisores independientes alcanzaron una alta confiabilidad interevaluadores (κ de Cohen = 0,92), resolviendo las discrepancias, mediante consenso o arbitraje de un tercer revisor, resultando en 42 estudios primarios incluidos. El proceso de selección está documentado en el diagrama de flujo PRISMA 2020 (figura 1).

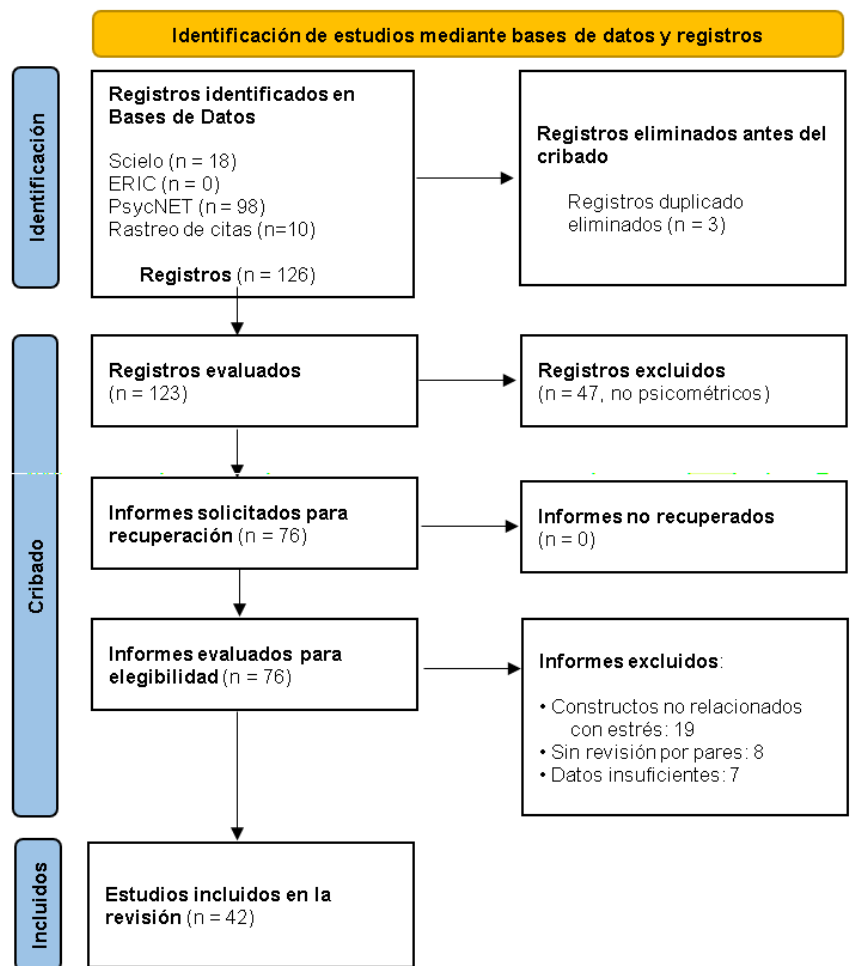


Fig. 1 Diagrama de flujo PRISMA 2020.

La extracción de datos capturó sistemáticamente:

1. Características del estudio: autores, año de publicación, contexto geográfico/cultural, tamaño de la muestra, población objetivo (por ejemplo, docentes, estudiantes, migrantes).
2. Especificaciones del instrumento: nombre de la escala, definición teórica del estrés, número de dimensiones/subescalas, cantidad total de ítems, formato de respuesta.
3. Propiedades psicométricas: fiabilidad: consistencia interna (α/ω de Cronbach), fiabilidad *test-retest* (CCI/r).
4. Validez: estructura factorial (resultados AFE/AFC), validez convergente (correlaciones con medidas establecidas), validez discriminante, validez de grupos conocidos.
5. Procedimientos de adaptación transcultural: Metodología de traducción (por ejemplo, traducción directa e inversa, método por comité), pasos de adaptación cultural, niveles de prueba de invarianza de medición (configural/métrica/escalar) entre grupos.

Evaluación de la calidad

La calidad metodológica fue evaluada de forma independiente por dos revisores utilizando criterios predefinidos en dos dominios:

- Robustez psicométrica: integralidad y rigor de los métodos de validación reportados:
 - Alta: validación integral que incluye validez estructural (AFC), múltiples tipos de fiabilidad, múltiples tipos de validez (convergente, discriminante) y prueba de invarianza de medición. (por ejemplo, MASI de Castillo *et al.*, 2015).
 - Moderada: validación parcial (por ejemplo, AFC, pero carece de validez discriminante, o fiabilidad reportada solo mediante α de Cronbach), (por ejemplo, ASSIS de Akhtar & Kröner-Herwig, 2015, estructura modificada).
 - Baja: limitaciones metodológicas mayores (por ejemplo, solo se realizó AFE, fiabilidad críticamente baja: $\alpha < 0,60$, ausencia de evidencia de validez esencial) (por ejemplo, ICAPS de Matsumoto *et al.*, 2001, – α de subescala = 0,43).

- Generalización de la evidencia: amplitud de las poblaciones y contextos donde se estableció la validez:
 - Alta: validación en ≥ 3 grupos culturales/lingüísticos distintos con invarianza de medición demostrada (por ejemplo, BISS de Eiroa *et al.*, 2023).
 - Moderada: validación dentro de un contexto cultural/lingüístico específico o subgrupos limitados sin pruebas amplias de invarianza (por ejemplo, ASSCS de Bai - solo estudiantes chinos en EE. UU., 2016).
 - Baja: validación solo dentro de una muestra única, muy específica o no representativa. (por ejemplo, ICAPS de Matsumoto *et al.* - muestra pequeña de sojourners japoneses, 2007).

Las discrepancias se resolvieron mediante consenso. Los resultados se resumen en la tabla 1. Parámetros de análisis

Tabla 1. Comparación de escalas de estrés según su validación y robustez psicométrica

INSTRUMENTO	EVIDENCIA CIENTÍFICA	ROBUSTEZ PSICOMÉTRICA / GENERALIZACIÓN DE HALLAZGOS
ASSIS (Akhtar & Kröner-Herwig, 2015)	<p>Fortalezas: Muestra grande, alta consistencia interna.</p> <p>Limitaciones: No hubo revalidación factorial, administración en un solo idioma, no se probó la invarianza, subgrupo africano pequeño.</p>	<p>Moderada (Validación parcial; sin revalidación factorial o pruebas de invarianza; muestra de contexto único).</p>
ASSCS (Bai, 2016)	<p>Fortalezas: Desarrollo adaptado culturalmente (idioma chino), AFE robusto, validez de criterio con depresión/satisfacción vital.</p> <p>Limitaciones: Muestreo no probabilístico</p>	<p>Moderada (Sin pruebas de invarianza; limitaciones de muestreo; culturalmente restringida).</p>

(tasa de abandono del 52 %). Sin fiabilidad *test-retest* o alfas de subescalas. Diversidad demográfica limitada (predominantemente graduados).

<p>ASSPMS (Bashir & Khalid, 2020)</p>	<p>Fortalezas: Primera escala que integra estresores religiosos para estudiantes musulmanes. Fiabilidad y validez de criterio robustas. Muestra multinacional diversa.</p> <p>Limitaciones: Sesgo de muestreo (reclutamiento por correo; 86 % hombres). Sin fiabilidad <i>test-retest</i> o validación AFC. Generalización limitada a estudiantes no becados.</p>	<p>Moderada (Sin pruebas de invarianza; sesgo de muestreo; culturalmente restringida).</p>
<p>ASSIS (Bhandari, 2012)</p>	<p>Fortalezas: Alta consistencia interna, validez de criterio.</p> <p>Limitaciones: Sin análisis de subescalas, uso solo en inglés, sin revalidación factorial.</p>	<p>Moderada (Sin revalidación factorial; administración solo en inglés; muestra de contexto único).</p>
<p>MASI (Castillo <i>et al.</i>, 2015)</p>	<p>Fortalezas: Muestra grande, pruebas de invarianza rigurosas, alta fiabilidad.</p> <p>Limitaciones: Sin fiabilidad <i>test-retest</i>, sin validez concurrente, muestra solo universitaria.</p>	<p>Alta (Pruebas de invarianza rigurosas; muestra grande y diversa; fiabilidad sólida)</p>
<p>CASAS-A (Castro <i>et al.</i>, 2014)</p>	<p>Fortalezas: Buena fiabilidad total, validez predictiva para estudiantes de inglés como segunda lengua.</p> <p>Limitaciones: α de subescala $< ,70$ (FamAG/LSBel); correlaciones con salud mental/pertenencia escolar; muestra pequeña.</p>	<p>Moderada (Problemas de fiabilidad de subescalas; muestra pequeña; sin pruebas de invarianza).</p>

<p>HSI-I (Cavazos <i>et al.</i>, 2006)</p>	<p>Fortalezas: Instrumento adaptado culturalmente; Fiabilidad aceptable ($\alpha = ,68 - ,83$); Validez convergente establecida.</p> <p>Limitaciones: Muestreo no aleatorio (iglesias/festivales); Muestra pequeña; Sin fiabilidad <i>test-retest</i>; Sin AFC/invarianza de medición.</p>	<p>Moderada (Sin AFC/pruebas de invarianza; muestra pequeña y no aleatoria).</p>
<p>Adult STRAIN (Cazassa <i>et al.</i>, 2020)</p>	<p>Fortalezas: Protocolo de traducción riguroso; Fiabilidad <i>test-retest</i> excelente; Validez predictiva en múltiples resultados de salud; Gran diversidad muestral (NSE, edad).</p> <p>Limitaciones: Diseño transversal; Sin validación biométrica; Baja consistencia interna para medidas de personalidad TIPI.</p>	<p>Alta (Traducción rigurosa; validez predictiva; muestra diversa).</p>
<p>HIS (Cervantes <i>et al.</i>, 1990)</p>	<p>Fortalezas: Desarrollo de ítems culturalmente específicos; Fuerte consistencia interna; Buena validez de criterio.</p> <p>Limitaciones: Muestra <i>test-retest</i> pequeña ($n = 35$); Validación clínica limitada; Sin pruebas de invarianza de medición.</p>	<p>Moderada (Sin pruebas de invarianza; muestra <i>test-retest</i> pequeña).</p>
<p>ASSIS (Yu <i>et al.</i>, 2014)</p>	<p>Fortalezas: Muestra grande, estructura de red validada, administración multilingüe.</p> <p>Limitaciones: Sitio único (Wuhan), sin pruebas de invarianza, α de subescala $< 0,7$ para tres dimensiones.</p>	<p>Moderada (Problemas de fiabilidad de subescalas; sin pruebas de invarianza; muestra de sitio único).</p>
<p>PSS (Cohen <i>et al.</i>, 1983)</p>	<p>Fortalezas: Amplia adopción, validez predictiva para resultados de salud, gran muestra normativa.</p> <p>Limitaciones: Sin fiabilidad/análisis factorial en el documento fuente; Normas</p>	<p>Moderada (Sin psicometría en la fuente; centrado en EE. UU.; sin pruebas de invarianza).</p>

centradas en EE. UU.; Sin datos de pruebas de invarianza o población clínica.

ASID

(Dokoushkani *et al.*, 2019)

Fortalezas: Adaptación rigurosa de la escala (revisión de expertos, retro traducción). Tamaño de muestra robusto (N = 610) y estructura factorial clara. Adaptada culturalmente a la diáspora iraní/musulmana (por ejemplo, estrés por visa, normas religiosas).

Limitaciones: Sin fiabilidad *test-retest* o pruebas de invarianza de medición. Generalización limitada (solo estudiantes; único país de acogida). Alfas de subescala para AP y SNR marginalmente aceptables (0,64; 0,63).

Moderada (Baja fiabilidad de subescala; sin pruebas de invarianza; muestra solo de estudiantes).

BISS

(Eiroa *et al.*, 2023)

Fortalezas: Muestra grande y étnicamente diversa (N = 884). Propiedades psicométricas robustas (AFE/AFC, TRI). Aborda tanto el estrés aculturativo como el más amplio relacionado con la inmigración (por ejemplo, discriminación, vivienda).

Limitaciones: Muestra limitada a usuarios de atención primaria, excluyendo potencialmente a migrantes indocumentados. Sin fiabilidad *test-retest* o datos longitudinales. Ajuste del modelo débil para europeos del este, sugiriendo especificidad cultural.

Alta (Validación multinacional; psicometría robusta; grupos étnicos diversos).

AAMAS

(Gim *et al.*, 2004)

Fortalezas: Enfoque bidimensional: Captura la aculturación ortogonal a las culturas de herencia y de acogida. Enfoque: Inclusión

Moderada (Sin medición directa del estrés; muestra solo universitaria).

única de la identidad asiático-americana como una dimensión distinta. Psicometría robusta: Alta fiabilidad y validez entre estudios.

Limitaciones: Limitado a estudiantes universitarios; puede no generalizarse a poblaciones mayores o no estudiantiles. Sin medición explícita del estrés (se centra en la aculturación, aunque relacionado con resultados de estrés).

<p>ARSAA-II (Jadalla & Lee, 2015)</p>	<p>Fortalezas: Protocolo de traducción robusto, muestra grande para AF, alineación con el modelo bidimensional de Berry.</p> <p>Limitaciones: Sin pruebas de invarianza, sobrerrepresentación de musulmanes jordanos/palestinos vs. demografía árabe-americana.</p>	<p>Alta (Traducción robusta; muestra grande; alineación bidimensional).</p>
--	---	--

<p>MASS (Jibeen & Khalid, 2010)</p>	<p>Fortalezas: Desarrollo riguroso de la escala (AFE, revisión de expertos, prueba piloto). Estresores culturalmente específicos (por ejemplo, amenaza a la identidad étnica). Validez concurrente con medidas establecidas de salud mental.</p> <p>Limitaciones: La subescala de nostalgia del hogar tenía baja fiabilidad ($\alpha = ,56$). Sin análisis factorial confirmatorio (AFC) o pruebas de invarianza. Muestra homogénea (solo inmigrantes paquistaníes).</p>	<p>Moderada (Baja fiabilidad de subescala; sin AFC/invarianza; muestra homogénea).</p>
--	---	---

<p>Multi-VIA (Lefringhausen & Marshall, 2016)</p>	<p>Fortalezas: AFC robusto que respalda el modelo bidimensional entre culturas. Vinculación con resultados psicológicos</p>	<p>Alta (Invarianza transcontinental; validez</p>
--	--	--

	(satisfacción vital) y socioculturales sólida; modelo (sensibilidad intercultural). bidimensional).	
	Limitaciones: Sesgo Lingüístico: Administración solo en inglés puede excluir a locales no bilingües. Generalización: Muestras sesgadas hacia poblaciones educadas y urbanas. Sin Fiabilidad <i>test-retest</i> : Estabilidad temporal no verificada.	
ASS-16 (Khan & Hasan, 2017)	Fortalezas: Validación rigurosa (AFE/AFC), métricas sólidas de fiabilidad/validez. Limitaciones: Muestra de un solo país, sin fiabilidad <i>test-retest</i> , Generalización limitada más allá de India.	Alta (AFE/AFC rigurosos; validez sólida; aunque de un solo país).
AARS-A (Khawaja & Carr, 2020)	Fortalezas: AFE robusto y pruebas de validez. Muestra culturalmente diversa. Limitaciones: Sin AFC o pruebas de invarianza. Muestra limitada a estudiantes de escuelas transicionales. Ítems de espiritualidad excluidos a pesar de su relevancia para algunos grupos CALD.	Moderada (Sin AFC/invarianza; muestra de escuela transicional).
AAS (Kim, 2010)	Fortalezas: Validez de constructo sólida mediante correlatos conductuales/psicológicos. Desarrollo de ítems culturalmente específicos. Limitaciones: No se reporta análisis factorial. La subescala de marginación tenía fiabilidad más baja ($\alpha = ,60$). Muestra limitada a la diáspora coreana.	Moderada (Baja fiabilidad de marginación; sin análisis factorial; culturalmente restringida).

<p>MASS (Lapkin & Fernandez, 2018)</p>	<p>Fortalezas: AFC riguroso, alta fiabilidad, inclusión de diversos idiomas. Limitaciones: Muestra de conveniencia (asistentes a grupos RAIN), sin comparaciones de género, subescala de barrera lingüística con solo 2 ítems.</p>	<p>Alta (AFC riguroso; alta fiabilidad; administración multilingüe).</p>
<p>ASSIS (Liu <i>et al.</i>, 2016)</p>	<p>Fortalezas: Muestra grande, análisis de ruta robusto. Limitaciones: Diseño transversal, fiabilidad subóptima de subescalas, muestreo en una sola ciudad.</p>	<p>Moderada (Problemas de fiabilidad de subescalas; transversal; muestra de ciudad única).</p>
<p>ICAPS (Matsumoto <i>et al.</i>, 2001)</p>	<p>Fortalezas: Validación multimétodo (autorreporte, evaluaciones de pares/expertos, efectos de entrenamiento). Limitaciones: Fiabilidad subóptima de subescalas, sin evidencia longitudinal/causal, Generalización limitada más allá de muestras japonesas.</p>	<p>Baja (reportando α de subescala = 0,43-0,64 y sin validación longitudinal).</p>
<p>ICAPS (Matsumoto <i>et al.</i>, 2007)</p>	<p>Fortalezas: Integración novedosa de inteligencia/personalidad con ICAPS. Limitaciones: Muestra pequeña, sin validación factorial, estudio de sitio único, sin pruebas de invarianza.</p>	<p>Moderada (Muestra pequeña; sin validación factorial; sin pruebas de invarianza).</p>
<p>RASI (Español) (Merced <i>et al.</i>, 2022)</p>	<p>Fortalezas: Muestra diversa, traducción rigurosa, AFE robusto. Limitaciones: Sin pruebas de invarianza de medición, sesgo regional (sureste de EE. UU.), desequilibrio de género.</p>	<p>Alta (Traducción rigurosa; AFE robusto; muestra latina diversa).</p>
<p>RASI (Miller <i>et al.</i>, 2011)</p>	<p>Fortalezas: Muestra grande, AFC/AFE robustos, pruebas de invarianza generacional.</p>	<p>Alta (Invarianza generacional; muestra grande; AFC/validez sólidos).</p>

Limitaciones: Sin pruebas de invarianza transétnica, dependencia de autorreporte.

Fortalezas: Validación empírica del modelo de aculturación bidimensional (superior al unidimensional). Fiabilidad robusta y estructura respaldada por AFC. Ítems adaptados culturalmente (por ejemplo, orientación familiar, uso del lenguaje).

ASVA
(Nguyen & Von Eye, 2002)

Limitaciones: Baja fiabilidad para algunas subescalas (por ejemplo, Orientación Familiar-EE.UU. $\alpha = ,49$). Sin pruebas de invarianza entre administraciones de idiomas (inglés vs. traducido). Generalización limitada (muestra pequeña y suburbana; sin contextos urbanos/de alta densidad vietnamita).

Moderada (Baja fiabilidad de subescala; sin pruebas de invarianza; muestra limitada).

Fortalezas: Muestra grande y diversa; desarrollo riguroso de ítems; resultados sólidos de AFE y consistencia interna; evidencia de validez convergente.

Limitaciones: sin AFC o validación longitudinal; aplicación específica solo para Hong Kong.

AHSCS
(Pan *et al.*, 2010)

Alta (Muestra grande; AFE riguroso; fiabilidad/validez sólida).

Fortalezas: Distinción clara entre estrés aculturativo y estrés minoritario/socioeconómico. Estructura factorial y fiabilidad robustas. La administración bilingüe mejora la aplicabilidad cultural.

MASI
(Rodriguez *et al.*, 2002)

Limitaciones: Fiabilidad *test-retest* modesta para Presión para Aculturación ($r = ,53$).

Moderada (Fiabilidad *test-retest* modesta; muestra sesgada; sin invarianza).

	Muestra sesgada hacia angloparlantes (75 %); representación limitada de inmigrantes recientes. Sin pruebas de invarianza de medición entre versiones lingüísticas.	
MASI (Adolescentes) (Rodriguez et al., 2015)	<p>Fortalezas: AFE riguroso, fiabilidad sólida, análisis generacional.</p> <p>Limitaciones: Sin validación AFC, el factor de autoconciencia bicultural tenía solo 2 ítems, sin pruebas de invarianza entre subgrupos latinos.</p>	Alta (Fiabilidad sólida; análisis generacional; AFE robusto).
ASSIS (original) (Sandhu & Asrabadi, 1994)	<p>Fortalezas: Muestra nacional, AFE riguroso, generación integral de ítems.</p> <p>Limitaciones: Sin métricas de fiabilidad, administración en un solo idioma, sin AFC/pruebas de invarianza, validación preliminar.</p>	Moderada (Sin métricas de fiabilidad; un solo idioma; validación preliminar).
MASI (alemán) (Scholaske et al., 2020)	<p>Fortalezas: Traducción rigurosa, pruebas de invarianza de medición, evidencia de validez discriminante.</p> <p>Limitaciones: Sesgo de muestreo (joven, educada, predominancia femenina); baja fiabilidad para F4; sin pruebas de invarianza para la escala de valoración del estrés debido a respuestas limitadas.</p>	Alta (Pruebas de invarianza de medición; traducción rigurosa; validez discriminante).
ASIC (Suarez et al., 2007)	<p>Fortalezas: Análisis factorial riguroso, evidencia de fiabilidad/validez.</p> <p>Limitaciones: Sin pruebas de invarianza, muestra de sitio único, estatus migratorio no evaluado, varianza explicada limitada para subescalas.</p>	Moderada (Sin pruebas de invarianza; muestra de sitio único; varianza limitada de subescala).

<p>SAFE (Suh <i>et al.</i>, 2016)</p>	<p>Fortalezas: Pruebas de invarianza longitudinal rigurosas, estructura factorial clara, fiabilidad robusta. Limitaciones: Sin análisis de subgrupos culturales, administración solo en inglés, sesgo por atrición (18 %-19 % de retención).</p>	<p>Alta (Invarianza longitudinal; fiabilidad robusta; estructura factorial clara).</p>
<p>SL-ASIA (Suinn <i>et al.</i>, 1992)</p>	<p>Fortalezas: Fiabilidad sólida, muestra grande vs. piloto, alineación factorial con ARSMA. Limitaciones: Sin pruebas de invarianza de medición, enfoque centrado en EE. UU., sesgo generacional (sobrerrepresenta primeras generaciones).</p>	<p>Moderada (Sin pruebas de invarianza; centrado en EE. UU.; sesgo generacional).</p>
<p>EBEA (Urzúa <i>et al.</i>, 2021)</p>	<p>Fortalezas: Pruebas de invarianza rigurosas, fiabilidad sólida, enfoque en latinoamericanos. Limitaciones: Limitado a migrantes hispanohablantes, diseño transversal.</p>	<p>Alta (Invarianza métrica/escalar completa; fiabilidad sólida; validada entre nacionalidades).</p>
<p>AMAS-ZABB (Zea <i>et al.</i>, 2003)</p>	<p>Fortalezas: Fiabilidad sólida, diseño bilineal/multidimensional, validación en muestras comunitarias y estudiantiles. Limitaciones: Generalización Limitada, Sin pruebas de invarianza de medición.</p>	<p>Moderada (Sin medición del estrés; sin pruebas de invarianza).</p>
<p>ASSIS (Modificada) (Zhang & Jung, 2017)</p>	<p>Fortalezas: AFE riguroso, muestra grande, alta fiabilidad. Limitaciones: Muestra de sitio único, sin invarianza de medición, sesgo de autorreporte.</p>	<p>Moderada (Sin pruebas de invarianza; muestra/sitio único; sesgo de autorreporte).</p>
<p>TSI (Boshoff <i>et al.</i>, 2018)</p>	<p>Fortalezas: Validación rigurosa fisiológica + psicológica; Diferencias étnicas establecidas (mayor estrés en grupo</p>	<p>Moderada (Fiabilidad robusta, validez de criterio parcial, equivalencia</p>

	<p>africano).</p> <p>Limitaciones: Diseño transversal; Validez de criterio limitada para medidas fisiológicas en subgrupos; Sin pruebas de invarianza más allá de grupos étnicos.</p>	<p>estructural entre grupos étnicos).</p>
<p>EPGE-13 (Guzmán & Reyes, 2018)</p>	<p>Fortalezas: Proceso de traducción/adaptación rigurosa; Validez convergente/divergente sólida; Contextualmente relevante (cohorte de becarios).</p> <p>Limitaciones: Muestra restringida a estudiantes becarios; Sin fiabilidad <i>test-retest</i>; Diversidad demográfica limitada (rango de edad estrecho).</p>	<p>Moderada (Buena validez/fiabilidad, pero Generalización limitada más allá de estudiantes de bajos ingresos).</p>
<p>HESI-Br (Pacheco <i>et al.</i>, 2023)</p>	<p>Fortalezas: Muestra grande, traducción rigurosa, validación multidimensional, invarianza de medición.</p> <p>Limitaciones: Muestreo no probabilístico, el contexto COVID-19 puede inflar los niveles de estrés.</p>	<p>Alta (Fiabilidad/validez sólida; equivalencia cruzada entre grupos; recomendada para cribado en educación superior brasileña).</p>
<p>PSS-10 (Luft <i>et al.</i>, 2007)</p>	<p>Fortalezas: Primera validación de PSS para ancianos brasileños, buena consistencia interna.</p> <p>Limitaciones: Muestra pequeña, desequilibrio de género, sin AFC o pruebas de invarianza.</p>	<p>Moderada (Adecuada para población anciana pero limitada por tamaño muestral y falta de validación avanzada).</p>

Método de síntesis

Debido a la significativa heterogeneidad metodológica (por ejemplo, poblaciones diversas, constructos de estrés, métodos de validación), se consideró inapropiado un metaanálisis. Se realizó una síntesis narrativa, siguiendo las directrices de Síntesis Sin Meta-análisis (SWiM) (Campbell *et al.*, 2020). Los instrumentos se agruparon por tipología principal de estrés:

- Estrés aculturativo (por ejemplo, ASSIS, MASI).
- Estrés laboral (por ejemplo, DASS-21 adaptado).
- Estrés percibido general (por ejemplo, PSS-10).

Los hallazgos sobre fiabilidad, validez y adaptabilidad transcultural se sintetizaron dentro de estos grupos. La certeza de la evidencia se evaluó centrándose en la calidad del estudio (riesgo de sesgo), la consistencia y la aplicabilidad directa.

Resultados: una síntesis exhaustiva de los instrumentos de evaluación del estrés

Esta revisión sistemática examinó 42 estudios que evaluaban escalas de estrés transcultural, centrándose en sus propiedades psicométricas, validez cultural y fundamentos teóricos. Los hallazgos identifican una diversa gama de instrumentos diseñados para medir el estrés, predominantemente centrados en el estrés aculturativo-tensión psicológica y fisiológica resultante de la adaptación cultural (Berry, 2006). Sin embargo, la mayoría de las escalas adoptan una definición estrecha de estrés, frecuentemente pasando por alto el modelo transaccional propuesto por Lazarus y Folkman (1984), el cual enfatiza la interacción dinámica entre los estresores, la evaluación cognitiva, los mecanismos de afrontamiento y las respuestas emocionales. Si bien estas herramientas de medición demuestran fortalezas metodológicas, también exhiben limitaciones críticas en la amplitud conceptual y la validez cultural. Los resultados se sintetizan en cuatro dimensiones clave: definiciones conceptuales del estrés; estructuras dimensionales; robustez psicométrica; y aplicabilidad cultural.

Estas dimensiones se contextualizan a continuación en función de las características muestrales y geográficas de los estudios revisados (tabla 2):

Tabla 2. Resumen de las características de los instrumentos y dominios de estrés en la investigación sobre estrés aculturativo

Género		
Mujeres	57,8 % (N = 9,869)	
Hombres	41,6 % (N = 7,102)	16,971
Grupos de edad		
Niños (< 12):	0,8% (N = 139)	
Adolescentes (12-17):	3,0 % (N = 479)	
Adultos Jóvenes (18-25):	54,2 % (N = 9,248)	
Adultos (26-40):	27,1 % (N = 4,623)	
Adultos Medios (41-60):	8,5 % (N = 1,450)	
Adultos Mayores (60+):	2,1 % (N = 279)	
No especificado:	4,3 % (N = 753)	16,971
Contexto geográfico		
Norteamérica	42,9 % (18/42)	
Asia	28,6 % (12/42)	
Europa	16,7 % (7/42)	
Oceanía ¹	7,1 % (3/42)	
América del sur	4,8 % (2/42)	
Desglose por país/etnia		
Mexicano/Latino(a)	14,53% (N=2,466)	
Chino	12,04 % (N = 2,044)	
Japonés	11,24 % (N = 1,908)	
Asiático-americano (mixto)	8,11 % (N = 1,377)	
Coreano	5,97 % (N = 1,013)	

¹ Boshoff (2018) se llevó a cabo en Sudáfrica, pero fue clasificado bajo Oceanía, debido a la agrupación regional de la revista.

Indio	5,96 % (N = 1,012)
Colombiano	5,37 % (N = 912)
Iraní	3,59 % (N = 610)
Brasileño	3,50 % (N = 594)
Pakistaní	2,63 % (N = 446)
Africano	2,03% (N=344)
Peruano	1,96% (N = 332)
Árabe Americano	1,75% (N = 297)
Turco	1,37% (N = 233)
Vietnamita	1,13% (N = 191)
Nepali	0,77% (N = 130)
Otro/Mixto	14,02 % (N = 2,380)
	16,971

Tamaño muestral

Avg. N = 410,2 (Range: 20-1,517)

Reliability

83,3 % (35/42) reportaron α ; avg. α = 0,83

Pruebas de invarianza

31,0 % (13/42) probaron invarianza de medición

Prevalencia de estresores

Barreras lingüísticas (MASI, RASI, AHSCS, ASSCS): 64,3 % (27/42)

Discriminación percibida (ASSIS, MASS, ASIC, BISS): 61,9 % (26/42)

Nostalgia del hogar (ASSIS, BISS, MASS, AHSCS): 50,0 % (21/42)

Conflicto/Amenaza identitaria (MASI, ASVA, AAMAS): 45,2% (19/42)

Estrés académico/laboral (ASSCS, AHSCS, ASSPMS): 50,0 % (21/42)

Estrés financiero (BISS, MASS, EBEA): 35,7 % (15/42)

Aislamiento cultural (RASI, ASSPMS): 28,6 % (12/42)

Conflicto familiar (CASAS-A, HSI, AMAS-ZABB): 26,2 % (11/42)

Estrés religioso (ASSPMS, ASID): 11,9 % (5/42)

Culpa (ASSIS, ASSCS): 11,9 % (5/42)

Tipos de estrés medidos

Estrés aculturativo (ASSIS, MASI, ASSCS): 83,3 % (35/42)

Estrés percibido general (PSS, TSI, EPGE-13, HESI-Br): 16,7 % (7/42)

Estrés específico de inmigración (HSI, EBEA, BISS): 16,7 % (7/42)

Instrumentos que evalúan afrontamiento

Incluyeron mecanismos de afrontamiento: 7.1% (3/42)

CASAS-A (Resolución de problemas, Regulación emocional, Mediación cultural)

AARS-A (Búsqueda de ayuda, Reestructuración positiva, Mantenimiento de identidad cultural)

ICAPS (Regulación emocional, Apertura, Flexibilidad cognitiva)

Instrumentos que evalúan sintomatología

Vincularon estrés con salud mental: 61,9% (26/42)

ASSIS: Depresión, ansiedad, malestar psicológico

ASSCS: Depresión ($\beta=0,49$), satisfacción vital ($\beta=-0,50$)

BISS: Ansiedad, depresión, somatización

TSI: Malestar psicológico, estrés fisiológico

HESI-Br: Depresión/ansiedad/estrés (DASS-21)

EPGE-13: Afecto negativo ($r = ,60$), afecto positivo ($r = -,24$)

MAIS: Malestar psicológico, bienestar

ASSPMS: Depresión ($\beta = 0,37$), satisfacción vital

HSI CES-D: Depresión ($r = ,32$), SCL-90R

Adult STRAIN: Quejas de salud mental ($r = 0,44$), calidad de sueño

Definiciones conceptuales del estrés

Las herramientas de evaluación del estrés demostraron una variación conceptual significativa, lo que refleja la complejidad del constructo. La mayoría de los instrumentos (83,3 %, 35/42) se centraron en el estrés aculturativo, en poblaciones que atraviesan transiciones transculturales (por ejemplo, ASSIS para estudiantes; MASI/RASI para migrantes), enfatizando desafíos como la discriminación (Akhtar & Kröner-Herwig, 2015; Bashir & Khalid, 2020), las barreras lingüísticas (Bai, 2016; Pan *et al.*, 2010) y los conflictos de identidad (Sandhu & Asrabadi, 1994; Yu *et al.*, 2014). En contraste, el 16,7 % (7/42) evaluó el estrés percibido general (por ejemplo, PSS-10; Cohen *et al.*, 1983).

Críticamente, la mayoría de los instrumentos operacionalizaron el estrés a través de la lente unidireccional de Berry (1997, 2006) como malestar psicológico/físico durante la adaptación cultural (Sandhu & Asrabadi, 1994) o conflictos culturales específicos del contexto (Rodríguez *et al.*, 2002). Este enfoque estrecho pasó por alto elementos transaccionales centrales (evaluación, afrontamiento). Por ejemplo, el ASSIS y el MASI cuantifican estresores externos, pero omiten las dinámicas de evaluación/afrontamiento. Solo el 7,1 % (3/42) incorporó parcialmente principios transaccionales:

- ICAPS incluye la regulación emocional (Matsumoto *et al.*, 2001).
- CASAS-A y AARS-A evalúan mecanismos de afrontamiento.

Cabe destacar que varios instrumentos capturaron estresores únicos:

- ASSPMS incorporó obligaciones religiosas (por ejemplo, acceso a comida halal; Bashir & Khalid, 2020).
- ASID abordó el trauma específico de la diáspora (por ejemplo, culpa posrevolucionaria; Dokoushkani *et al.*, 2019).
- Adult STRAIN demostró validez predictiva para resultados de salud (Cazassa *et al.*, 2020).

Estructuras factoriales: dimensiones omitidas

La mayoría de los instrumentos midieron estresores externos, pero descuidaron los componentes transaccionales:

- ASSCS (Bai, 2016): Lenguaje, aislamiento social, presión académica → Sin evaluación/afrontamiento.
- MASI (Rodríguez *et al.*, 2002): Presiones lingüísticas, conflictos de aculturación → Sin regulación emocional.
- RASI (Miller *et al.*, 2011): Desafíos laborales, discriminación → Sin afrontamiento adaptativo.

Solo el ICAPS incluyó la regulación emocional, alineándose parcialmente con el modelo de Lazarus y Folkman. Crucialmente, instrumentos como el Multi-VIA revelaron tensión en las poblaciones de acogida (Lefringhausen & Marshall, 2016), mientras que los efectos específicos de género (por ejemplo, en inmigrantes paquistaníes mujeres) rara vez se analizaron.

Robustez psicométrica: fortalezas y limitaciones

La mayoría de los instrumentos mostraron una fiabilidad sólida (α promedio = 0,83; 83,3 % reportaron α). Limitaciones clave:

- **Brechas de validez:** El 61,9 % (26/42) vinculó el estrés con la salud mental, pero ignoró el afrontamiento/la resiliencia (por ejemplo, ASSIS, ASSCS).
- **Pruebas de invarianza:** Solo el 31,0 % (13/42) probó la invarianza transcultural (por ejemplo, MASI; Scholaske *et al.*, 2020).
- **Adaptación cultural:** Sesgo lingüístico (por ejemplo, ASSIS solo en inglés; Bhandari, 2012) y adaptación cultural deficiente (por ejemplo, PSS-10; Cohen *et al.*, 1983).

Brechas de representación

El rigor metodológico varió. La distribución por edad reveló que los adultos jóvenes (18-25) constituyeron el 54,2 % de los participantes, mientras que los adultos mayores (60+) representaron solo el 2,1 %. La representación geográfica mostró que el 59,6 % de los estudios procedían de contextos occidentales (Norteamérica: 42,9 %; Europa: 16,7 %) con una subrepresentación de regiones de ingresos bajos/medios. La distribución de género entre los estudios fue del 57,8 % mujeres y 41,6 % hombres, aunque muestras dominadas por hombres sesgaron instrumentos específicos.

Hacia un marco integral para la evaluación del estrés

Este análisis sistemático revela una fragmentación conceptual persistente a pesar de los avances psicométricos. Si bien las escalas contemporáneas (por ejemplo, MASI, RASI) demuestran una fiabilidad

sólida ($\alpha = 0,83$ promedio) y pruebas de invarianza (31,0 % de los estudios), abrumadoramente priorizan los estresores (83,3 % de los instrumentos) mientras descuidan la evaluación cognitiva y los mecanismos de afrontamiento (Lazarus & Cohen, 1977; Lazarus & Folkman, 1984). Esto contradice el modelo transaccional que enmarca el estrés como interacciones dinámicas persona-entorno:

- El ASSIS y el MASI catalogan meticulosamente los estresores «aculturativos» (por ejemplo, discriminación, barreras lingüísticas) pero omiten los procesos de evaluación que determinan si estos se convierten en amenazas debilitantes o desafíos manejables (Lazarus *et al.*, 1985).
- El Adult STRAIN predice trastornos autoinmunes (IRR = 1,028) y alteraciones del sueño ($r = 0,40$); sin embargo, pasa por alto las estrategias de afrontamiento que podrían mitigar estos efectos.
- Este desalineamiento teórico corre el riesgo de patologizar la adaptación normativa y oscurece las vías de resiliencia visibles solo mediante una evaluación integrada.

CONCLUSIONES

Esta revisión sistemática expone una paradoja crítica: nuestras escalas de estrés transcultural más validadas miden manifestaciones superficiales mientras descuidan los motores psicológicos centrales. Al obsesionarse con los estresores (83,3 % de los instrumentos) e ignorar los procesos de evaluación/afrontamiento (ausentes en el 92,9 % de las escalas), las intervenciones corren el riesgo de aliviar síntomas pasando por alto los cimientos de la resiliencia adaptativa. Para abordar esto, el campo requiere urgentemente:

- Metodologías de próxima generación que integren diseño participativo, análisis híbridos (por ejemplo, biomarcadores + IA) y teoría transaccional.
- Validación colaborativa en regiones gravemente subrepresentadas (África/Oriente Medio: $\leq 3,6$ % de los participantes) y poblaciones marginadas (por ejemplo, migrantes ancianos: 2,1 % de las muestras).

A medida que la globalización digital intensifica los encuentros culturales, nuestros modelos de medición deben evolucionar radicalmente más allá del reduccionismo psicométrico. Solo capturando la resiliencia

dinámica inherente a la adaptación transcultural podremos progresar desde catalogar el sufrimiento hasta potenciar la transformación humana frente a la transición cultural.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Akhtar M, & Kröner Herwig B (2015). Acculturative Stress Among International Students in Context of Socio-Demographic Variables and Coping Styles. *Current Psychology*, 34(4), 803-815. <https://doi.org/10.1007/s12144-015-9303-4>.
- Bai J (2016). Development and validation of the Acculturative Stress Scale for Chinese College Students in the United States (ASSCS). *Psychological Assessment*, 28(4), 443-447. <https://doi.org/10.1037/pas0000198>.
- Bashir A, & Khalid R (2020). Development and Validation of the Acculturative Stress Scale for Pakistani Muslim Students. *Cogent Psychology*, 7(1), 1714101. <https://doi.org/10.1080/23311908.2020.1714101>.
- Berry J W (2006). Contexts of acculturation. Em D. L. Sam & J. W. Berry (Orgs.). *The Cambridge Handbook of Acculturation Psychology*, 27-42. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511489891.006>.
- Bhandari P (2012). Stress and health related quality of life of Nepalese students studying in South Korea: A cross sectional study. *Health and Quality of Life Outcomes*, 10(1), 26. <https://doi.org/10.1186/1477-7525-10-26>.
- Boshoff S M, Potgieter J C, Ellis S M, Mentz K, & Malan L (2018). Validation of the Teacher Stress Inventory in a multicultural context. *South African Journal of Education*, 38(Suppl 2), S1–S12. <https://doi.org/10.15700/saje.v38ns2a1535>.
- Campbell M, McKenzie J E, Sowden A, Katikireddi S V, Brennan S E, Ellis S, Hartmann Boyce J, Ryan R, Shepperd S, Thomas J, Welch V, & Thomson H (2020). Synthesis without meta-analysis (SWiM) in systematic reviews: Reporting guideline. *BMJ*, 368, 16890. <https://doi.org/10.1136/bmj.16890>.
- Castillo L G, Cano M A, Yoon M, Jung E, Brown E., Zamboanga B L, Kim S Y, Schwartz S J, Huynh Q L, Weisskirch R S, & Whitbourne S K (2015). Factor structure and factorial invariance of the

- Multidimensional Acculturative Stress Inventory. *Psychological Assessment*, 27(3), 915-924. Scopus. <https://doi.org/10.1037/pas0000095>.
- Castro Olivo S M, Palardy G J, Albeg L, & Williamson A A (2014). Development and validation of the Coping with Acculturative Stress in American Schools (CASAS-A) scale on a latino adolescent sample. *Assessment for Effective Intervention*, 40(1), 3-15. Scopus. <https://doi.org/10.1177/1534508413500983>.
- Cavazos Rehg P A, Zayas L H, Walker M S, & Fisher E B (2006). Evaluating an Abbreviated Version of the Hispanic Stress Inventory for Immigrants. *Hispanic Journal of Behavioral Sciences*, 28(4), 498-515. <https://doi.org/10.1177/0739986306291740>.
- Cazassa M J, Oliveira M da S, Spahr C M, Shields G S, & Slavich G M (2020). The Stress and Adversity Inventory for Adults (Adult STRAIN) in Brazilian Portuguese: Initial Validation and Links With Executive Function, Sleep, and Mental and Physical Health. *Frontiers in Psychology*, 10, 3083. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2019.03083>.
- Cervantes R C, Padilla A M, & Salgado de Snyder N (1990). Reliability and validity of the Hispanic Stress Inventory. *Hispanic Journal of Behavioral Sciences*, 12(1), 76-82.
- Cohen S, Kamarck T, & Mermelstein R (1983). A Global Measure of Perceived Stress. *Journal of Health and Social Behavior*, 24(4), 385. <https://doi.org/10.2307/2136404>.
- Dokoushkani F, Juhari R, Abdollahi A, Motevaliyan S M, Villanueva R A, & Chen Z J (2019). Development and Validation of the Acculturative Stress among Iranian Diaspora Scale. *Journal of Muslim Mental Health*, 13(1). <https://doi.org/10.3998/jmmh.10381607.0013.104>.
- Eiroa Orosa F J, Evangelidou S, Qureshi A, & Collazos F (2023). Cross-Cultural Validation of the Barcelona Immigration Stress Scale. *Journal of Immigrant and Minority Health*, 25(6), 1339-1353. <https://doi.org/10.1007/s10903-023-01520-2>.
- Gim Chung R H, Kim B S K, & Abreu J M (2004). Asian American Multidimensional Acculturation Scale: Development, Factor Analysis, Reliability, and Validity. *Cultural Diversity & Ethnic Minority Psychology*, 10(1), 66-80. <https://doi.org/10.1037/1099-9809.10.1.66>.
- Guzmán Yacaman, J E, & Reyes Bossio M (2018). Adaptación de la Escala de Percepción Global de Estrés en estudiantes universitarios peruanos. *Revista de Psicología*, 36(2), 719-750.
- Jadalla A, & Lee J (2015). Validation of Arabic and English Versions of the ARSMA-II Acculturation Rating Scale. *Journal of Immigrant and Minority Health*, 17(1), 208-216. <https://doi.org/10.1007/s10903-013-9889-2>.

- Jibeen T, & Khalid R (2010). Development and Preliminary Validation of Multidimensional Acculturative Stress Scale for Pakistani Immigrants in Toronto, Canada. *International Journal of Intercultural Relations*, 34(3), 233-243. <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2009.09.006>.
- Khan A A, & Hasan B (2017). Development and validation of 16-item acculturative stress scale for within country migrated students. *International Journal of Indian Psychology*, 5(1), 36-46.
- Khawaja N G, & Carr K (2020). Exploring the factor structure and psychometric properties of an acculturation and resilience scale with culturally and linguistically diverse adolescents. *Australian Psychologist*, 55(1), 26-37. <https://doi.org/10.1111/ap.12436>.
- Kim U (2010, março). Acculturation Attitudes Scale: Development and validation of the scale with Korean and Korean-Canadian samples. *Proceedings of a Conference*. <https://www.researchgate.net/publication/309722447>.
- Lapkin S, & Fernandez R (2018). Confirmatory Factor Analysis and Psychometric Properties of the Multidimensional Acculturative Stress Scale. *Australian Psychologist*, 53(4), 339-344. <https://doi.org/10.1111/ap.12326>.
- Lazarus R S, & Cohen J B (1977). *Environmental stress. Em Human behavior and environment*, 89-127. Springer.
- Lazarus R S, DeLongis A, Folkman S, & Gruen R (1985). Stress and adaptational outcomes: The problem of confounded measures. *American Psychologist*, 40(7), 770-779. <https://doi.org/10.1037/0003-066X.40.7.770>.
- Lazarus R S, & Folkman S (1984). *Stress, appraisal, and coping*. Springer.
- Lefringhausen K, & Marshall T C (2016). Locals' Bidimensional Acculturation Model: Validation and Associations With Psychological and Sociocultural Adjustment Outcomes. *Cross-Cultural Research*, 50(4), 356-392. <https://doi.org/10.1177/1069397116659048>.
- Liu Y, Chen X, Li S, Yu B, Wang Y, & Yan H (2016). Path analysis of acculturative stress components and their relationship with depression among international students in China. *Stress and Health*, 32(5), 524-534. <https://doi.org/10.1002/smi.2658>.
- Luft C D B, Sanches S D O, Mazo G Z, & Andrade A (2007). Versão brasileira da Escala de Estresse Percebido: Tradução e validação para idosos. *Revista de Saúde Pública*, 41(4), 606-615. <https://doi.org/10.1590/s0034-89102007000400015>.

Matsumoto D, LeRoux J A, Robles Y, & Campos G (2007). The Intercultural Adjustment Potential Scale (ICAPS) predicts adjustment above and beyond personality and general intelligence. *International Journal of Intercultural Relations*, 31(6), 747-759. <https://doi.org/10.1016/j.ijintrel.2007.08.002>.

Matsumoto D, LeRoux J, Ratzlaff C, Tatani H, Uchida H, Kim C, & Araki S (2001). Development and validation of a measure of intercultural adjustment potential in Japanese sojourners: The Intercultural Adjustment Potential Scale (ICAPS). *International Journal of Intercultural Relations*, 25(5), 483-510. [https://doi.org/10.1016/s0147-1767\(01\)00019-0](https://doi.org/10.1016/s0147-1767(01)00019-0).

Merced K, Ohayagha C, Grover R, García Rodríguez I, Moreno O, & Perrin P B (2022). Spanish Translation and Psychometric Validation of a Measure of Acculturative Stress among Latinx Immigrants in the USA. *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 19(5), 2808. <https://doi.org/10.3390/ijerph19052808>.

Miller M J, Kim J, & Benet Martínez V (2011). Validating the Riverside Acculturation Stress Inventory with Asian Americans. *Psychological Assessment*, 23(2), 300-310. <https://doi.org/10.1037/a0021589>.

Nguyen H H, & Von Eye A (2002). The Acculturation Scale for Vietnamese Adolescents (ASVA): A bidimensional perspective. *International Journal of Behavioral Development*, 26(3), 202-213. <https://doi.org/10.1080/01650250042000672>.

Pacheco J P G, Hoffmann M S, Braun L E, Medeiros I P, Casarotto D, Hauck S, Porru F, Herlo M, & Calegari V C (2023). Translation, cultural adaptation, and validation of the Brazilian Portuguese version of the Higher Education Stress Inventory (HESI-Br). *Trends in Psychiatry and Psychotherapy*. <https://doi.org/10.47626/2237-6089-2021-0445>.

Page M J, McKenzie J E, Bossuyt P M, Boutron I, Hoffmann T C, & Mulrow C D (2021). The PRISMA 2020 statement: An updated guideline for reporting systematic reviews. *BMJ*, 372, n71. <https://doi.org/10.1136/bmj.n71>.

Page M J, Moher D, Bossuyt P M, Boutron I, Hoffmann T C, Mulrow C D, Shamseer L, Tetzlaff J M, Akl, E A, Brennan S E, Chou R, Glanville J, Grimshaw J M, Hróbjartsson A, Lalu M M, Li T, Loder E W, Mayo Wilson E, McDonald S, McKenzie J E (2021). PRISMA 2020 explanation and elaboration: Updated guidance and exemplars for reporting systematic reviews. *BMJ*, n160. <https://doi.org/10.1136/bmj.n160>.

Pan J Y, Yue X, & Chan C L W (2010). Development and validation of the acculturative hassles scale for chinese students (AHSCS): An example of mainland chinese university students in Hong Kong. *Psychologia*, 53(3), 163-178. Scopus. <https://doi.org/10.2117/psysoc.2010.163>.

- Rodríguez N, Flores T, Flores R T, Myers H F, & Vriesema C C (2015). Validation of the Multidimensional Acculturative Stress Inventory on adolescents of Mexican origin. *Psychological assessment*, 27(4), 1438-1451. Scopus. <https://doi.org/10.1037/pas0000125>.
- Rodriguez N, Myers H F, Mira C B, Flores T, & García Hernández L (2002). Development of the Multidimensional Acculturative Stress Inventory for adults of Mexican origin. *Psychological Assessment*, 14(4), 451-461. <https://doi.org/10.1037/1040-3590.14.4.451>.
- Sandhu D S, & Asrabadi B R (1994). Development of an Acculturative Stress Scale for International Students: Preliminary Findings. *Psychological Reports*, 75(1), 435-448. <https://doi.org/10.2466/pr0.1994.75.1.435>.
- Scholaske L, Rodríguez N, Sari N E, Spallek J, Ziegler M, & Entringer S (2020). The German Version of the Multidimensional Acculturative Stress Inventory (MASI) for Turkish-Origin Immigrants: Measurement Invariance of Filter Questions and Validation. *European Journal of Psychological Assessment*, 36(5), 889-900. <https://doi.org/10.1027/1015-5759/a000567>.
- Suárez Morales L, Dillon F R, & Szapocznik J (2007). Validation of the Acculturative Stress Inventory for Children. *Cultural Diversity & Ethnic Minority Psychology*, 13(3), 216-224. <https://doi.org/10.1037/1099-9809.13.3.216>.
- Suh H, Rice K G, Choi C C, Van Nuenen M, Zhang Y, Morero Y, & Anderson D (2016). Measuring acculturative stress with the SAFE: Evidence for longitudinal measurement invariance and associations with life satisfaction. *Personality and Individual Differences*, 89, 217-222.
- Suinn R M, Ahuna C, & Khoo G (1992). The Suinn-Lew Asian Self-Identity Acculturation Scale: Concurrent and Factorial Validation. *Educational and Psychological Measurement*, 52(4), 1041-1046. <https://doi.org/10.1177/0013164492052004028>.
- Urzúa A, Henríquez D, Caqueo Urizar A, & Smith Castro V (2021). Validation of the brief scale for the evaluation of acculturation stress in migrant population (EBEA). *Psicologia: Reflexão e Crítica*, 34(1), 3. <https://doi.org/10.1186/s41155-020-00168-3>.
- Yu B, Chen X, Li S, Liu Y, Jacques Tiura A J, & Yan H (2014). Acculturative Stress and Influential Factors among International Students in China: A Structural Dynamic Perspective. *PLoS ONE*, 9(4), e96322. <https://doi.org/10.1371/journal.pone.0096322>.
- Zea M C, Asner Self, K K, Birman D, & Buki L P (2003). The Abbreviated Multidimensional Acculturation Scale: Empirical validation with two Latino/Latina samples. *Cultural Diversity and Ethnic Minority Psychology*, 9(2), 107-126. <https://doi.org/10.1037/1099-9809.9.2.107>.

Zhang Y, & Jung E (2017). Multi-Dimensionality of Acculturative Stress among Chinese International Students: What Lies behind Their Struggles? 7(1), 23-43.

Agradecimientos

Esta investigación se desarrolló como parte de una beca posdoctoral, financiada por el Consejo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico (CNPq) de Brasil. El apoyo del CNPq fue fundamental para la realización de este trabajo.